

ICS 29.120.30

Ersatz für
VG 96912-2:1988-09
und teilweise Ersatz für
VG 96912-3:1988-09Supersedes
VG 96912-2:1988-09
and partially supersedes
VG 96912-3:1988-09

**Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen —
Steckverbinder mit Bajonettkupplung, mittlerer und hoher
Poldichte, kontaktgeschützt —
Teil 2: Montage, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Electrical connectors and plug-and-socket devices —
Connectors with bayonet coupling, medium and high density, scoop proof —
Part 2: Mounting, detail specification;
Text in German and English

Connecteurs males et femelles électrique —
Connecteurs avec accouplement à baïonnette, moyenne et haute densité,
à contacts protégés —
Partie 2: Assemblage, spécification particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 17 Seiten
Total extent 17 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	3	Foreword	3
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Einbau	5	3 Mounting	5
4 Unverwechselbarkeit	6	4 Polarisation	6
5 Einbauöffnungen	5	Mounting holes	5
5.1 Allgemeines	5	5.1 General	5
5.2 Für festen Steckverbinder Form A und Form AA	5	5.2 For fixed connectors Style A and Style AA	5
5.3 Für festen Steckverbinder Form B	5	5.3 For fixed connectors Style B	5
5.4 Für festen Steckverbinder Form C	6	5.4 For fixed connector Style C	6
6 Trenn- und Montagemaße	7	6 Separating and mounting dimensions	7
7 Montage	11	7 Mounting	11
7.1 Crimpen der Kontakte	11	7.1 Crimping of contacts	11
7.2 Ein- und Ausbauen der gecrimpten Kontakte	11	7.2 Insertion and extraction of crimped contacts	11
7.3 Ein- und Ausbauen der Leerkontakte und Blindstopfen	12	7.3 Insertion and extraction of un-wired contacts and sealing plugs	12
7.4 Montage der Endgehäuse	12	7.4 Mounting of backshells	12
8 Dichtungen	15	8 Gaskets	15
9 Übersicht der Kupplungsmöglichkeiten	16	9 Survey of coupling possibilities	16
Literaturhinweise	17	Bibliography	17

Vorwort

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich Steckverbinder.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 96912, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen, Steckverbinder mit Bajonettkupplung, mittlerer und hoher Poldichte, kontaktgeschützt*, besteht aus:

- Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm
- Teil 2: Montage, Bauartnorm
- Teil 4: Anschlussmaße, Bauartnorm
- Teil 5: Maße, Masse, Bauartnorm
- Teil 6: Kontakte und Kontakteinsätze, Bauartnorm

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Änderungen

Gegenüber VG 96912-2:1988-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Titel der Norm wurde geändert;
- b) die Werkzeuge, die Festlegungen für die Abisolierlängen und Anziehdrehmomente wurden in die VG 96927-5 übergeführt;
- c) in Abschnitt 8 wurden die elektrisch leitende Dichtungen ergänzt;
- d) der Abschnitt 9 wurde aus der VG 96912-3:1988-09 übernommen;
- e) die Befestigungsart mit Sicherungsscheibe ist entfallen;
- f) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 96912-2: 1982-09, 1988-09

Foreword

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“.

The presented standard is a detail specification for connectors.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 96912, *Electrical connectors and plug-and socket devices, Connectors with bayonet coupling, medium and high density, scoop proof*, consists of:

- Part 1: Requirements, tests, detail specification
- Part 2: Mounting, detail specification
- Part 4: Mating dimensions, detail specification
- Part 5: Dimensions, masses, detail specification
- Part 6: Contacts and contact inserts, detail specification

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

Amendments

Compared with VG 96912-2:1988-09 the following amendments have been adopted:

- a) the title of this standard has been changed;
- b) the tools, the definitions for the wire stripping length and the fastening torques have been moved into VG 96927-5;
- c) in Clause 8 the electrical conductive gaskets have been added;
- d) the Clause 9 has been added from the VG 96912-3:1988-09;
- e) the mounting method with lockwasher has been canceled;
- f) this standard has been editorially revised.

Previous editions

1 Anwendungsbereich

Diese Norm wird für die Montage und Konfektionierung von Steckverbindern nach VG 96912-5 angewendet.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 920, *Flachkopfschrauben mit Schlitz und kleinem Kopf*

VG 95343-3, *Wärmeschrumpfende Bauelemente — Teil 3: Zuordnung zu anderen Bauelementen*

VG 95343-4, *Wärmeschrumpfende Bauelemente — Teil 4: Einbaurichtlinien*

VG 95387-4:2008-12, *Befestigungs- und Kennzeichnungsteile — Teil 4: Befestigungsbänder, halogenfrei, Bauartnorm*

VG 96912-4, *Elektrische Steckverbinder mittlerer und hoher Poldichte, kontaktgeschützt, Bajonettkupplung; Anschlussmaße*

VG 96912-5, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Bajonettkupplung, mittlerer und hoher Poldichte, kontaktgeschützt — Teil 5: Maße, Massen, Bauartnorm*

VG 96927-5, *Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen — Teil 5: Zuordnung von Kabeln, Leitungen, Crimpwerkzeugen, Abisolierlängen, Blindstopfen, Drehmomente und empfohlene Schrauben, Schnittstellennorm*

VG 96940-6, *Elektrisch leitende Dichtungen — Teil 6: Dichtungen für die Flanschmontage von Steckverbindern, Bauartnorm*

3 Einbau

Die Steckverbinder können lageunabhängig eingebaut werden.

1 Scope

This standard applies for the mounting and cabling of connectors according to VG 96912-5.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN 920, *Slotted pan head screws with small head*

VG 95343-3, *Heat shrinkable components — Part 3: Assignment to other components*

VG 95343-4, *Heat shrinkable components — Part 4: Installation guidelines*

VG 95387-4:2008-12, *Mounting and marking parts — Part 4: Ties, halogen-free, detail specification*

VG 96912-4, *Electrical connectors medium and high density, scoop proof, bayonet coupling; mating dimensions*

VG 96912-5, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Connectors with bayonet coupling, medium and high density, scoop proof — Part 5: Dimensions, masses, detail specification*

VG 96927-5, *Electrical cable assemblies — Part 5: Assignment of cables, insulated wires, tools, wire stripping length, sealing plug, torques and recommended screw, interface standard*

VG 96940-6, *Electrical conductive gaskets — Part 6: Gaskets for the flange mounting of connectors, detail specification*

3 Mounting

The connectors can be mounted independent from the position.

4 Unverwechselbarkeit

Wird für mehrere nebeneinander liegende Steckverbinder gleicher Größe und Ausführung eine Unverwechselbarkeit gefordert, so dürfen die Gehäuse mit anderen Winkelstellungen der Führungsnuten, entsprechend VG 96912-4, eingebaut werden.

4 Polarisation

If polarisation is desired for several adjacent connectors of the same size and same design the shells may be mounted with a deviation from the true position. Corresponding angular positions according to VG 96912-4.

5 Einbauöffnungen

5.1 Allgemeines

Nicht angegebene Einzelheiten sind zweckentsprechend zu wählen.

Maße in Millimeter

5 Mounting holes

5.1 General

Not mentioned details are to be chosen appropriately.

Dimensions in millimetres

5.2 Für festen Steckverbinder Form A und Form AA

5.2 For fixed connector Style A and Style AA

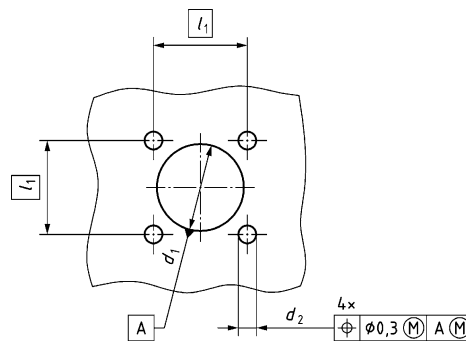


Bild 1
Figure 1

Maße siehe Tabelle 1

Dimensions see Table 1

5.3 Für festen Steckverbinder Form B

Befestigungsart ohne Sicherungsscheibe

5.3 For fixed connectors Style B

Mounting style without lockwasher

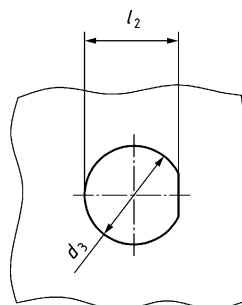


Bild 2
Figure 2

Maße siehe Tabelle 1

Dimensions see Table 1

5.4 Für festen Steckverbinder Form C

5.4 For fixed connector Style C

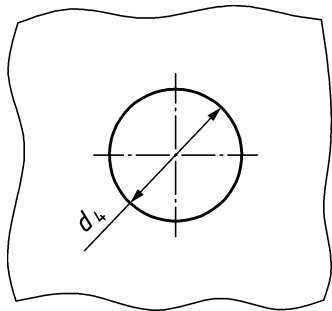


Bild 3
Figure 3

Tabelle 1
Table 1

Gehäusegröße Shell size	d ₁		d ₂	d ₃	d ₄	l₁	l ₂	zu verwendende Schrauben bei Hinterwand- montage Screws to be used for back panel mounting
	Hinterwand- montage Back panel mounting	Vorderwand- montage Front panel mounting	H 14	H 13	H 13		H 13	
8	14	12,7	3,5	14,5	14,8	15,1	13,6	DIN 920 M2,5...
10	17	16		17,7	17,5	18,3	16,8	
12	22	19		22,7	20,2	20,6	20,9	
14	25	22,2		25,7	23,4	23	24,1	
16	28	25,5		28,8	26,6	24,6	27,2	
18	31	28,5		32	29,8	27	30,4	
20	34,5	31,7		35,1	32,3	29,4	33,6	
22	37,5	35		38,4	35,3	31,8	36,8	
24	41	38	4	41,5	38,6	34,9	39,9	DIN 920-M3...